

Metin Oruç

Anschrift: Selçuklu, Konya / Türkei
Geboren: 20.07.1978 in Eleshkirt
Tel.: +90 5337951979
E-Mail: almanturkce@gmail.com



Bildungsweg

09/2004 – heute 19 Semester, diverse Studiengänge u.a. Physik, Mathematik, Philosophie, Kultur- und Sprachwissenschaften, Bildungswissenschaft und Jura an JWG, RUB, Fernuni Hagen, kein Abschluss

09/2001 – 07/2004 Abitur
Abendgymnasium Frankfurt
Abschlussnote (1,7)

Praxiserfahrung

seit 04/2013

Fachübersetzer Türkisch Deutsch

Juristische, wissenschaftliche, politische und wirtschaftliche Texte (meistens vom Türkischen ins Deutsche), auch einige Bücher (u.a. Adam Mez, Dissertation, 1892 Straßburg, "Geschichte der Stadt Harran")

07/2009 – 04/2013

OR – Finance – Western Union Den Haag
Manager Operations

07/2005 – 07/2009

Amateur-Übersetzer (technische Texte)

Weiterbildung

04/2003 – 07/2004

IT – Systemadministrator

Weitere Kenntnisse

Sprachen: Türkisch - weit über muttersprachlichem Niveau: literarisch, akademisch, juristisch, politisch, wissenschaftlich
Deutsch – weit über muttersprachlichem Niveau: literarisch, akademisch, juristisch, politisch, wissenschaftlich
Englisch – fließend in Wort und Schrift,
Niederländisch – fließend in Wort und Schrift,
Grundkenntnisse: Französisch, Persisch, Arabisch, Serbisch

Software: In allen gängigen und speziellen Programmen weit überdurchschnittlich versiert
Berufssoftware: u.a. SDL – Trados.
Als Student Programmierung (C, Java, Python, HTML)
10-Finger-Schreibsystem – sehr gut (280 Anschläge pro Minute)